

Донации (2024 Земјотрес – Ното Полуостров)

Се прифаќаат донации со дознака до Амбасадата, Префектурата Ишикава и Јапонскиот Црвен Крст на сметките за донирање. Донации доставени до нашата амбасада ќе бидат испратени до Владата на Јапонија и доставени до жртвите преку локалната самоуправа.

Donacionet (Tërmeti i gadishullit të Noto-së 2024)

Donacionet pranohen me dërgesë në llogaritë e donacioneve të ambasadës, Prefekturës Ishikava dhe Shoqatës së Kryqit të Kuq Japonez. Donacionet e ndihmave të marra në ambasadën tonë do t'i transferohen në mënyrë të njëpasnjëshme qeverisë japoneze dhe do t'u dorëzohen viktimave të fatkeqësisë nëpërmjet qeverive lokale.

Donations (2024 Noto Peninsula Earthquake)

Donations are accepted by remittance to the Embassy, Ishikawa Prefecture, and Japanese Red Cross Society's donation accounts. Relief donations received at our Embassy will be sequentially transferred to the Japanese government and delivered to the disaster victims through local governments.

Информации за сметката за донации:/ Informatë rreth llogarisë bankare të donacioneve:/
Information for Donation Bank Account:

1. Ishikawa Prefecture

NAME OF BANK: THE HOKKOKU BANK, LTD.

NAME OF BRANCH: KENCHOU BRANCH

SWIFT CODE: HKOKJPJT

ACCOUNT NO.: 103-0028593

BENEFICIARY NAME:

ISHIKAWAKENREIWA6NENNOTOHANTOUJISHINSAIGAIGIENKIN

BENEFICIARY ADDRESS: 1-1 Kuratsuki Kanazawa Ishikawa 920-8203 Japan

2. The Japanese Red Cross Society

NAME OF BANK: SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION

NAME OF BRANCH: GINZA BRANCH

SWIFT CODE: SMBCJPJT

BANK ADDRESS: 6-10-1, Ginza, Chuo-ku, Tokyo, 104-0061, Japan

BENEFICIARY NAME: Japanese Red Cross Society

ACCOUNT NO.: 026-8727273

BENEFICIARY ADDRESS: 1-1-3, Shiba Daimon, Minato-ku, Tokyo, Japan

TEL: +81-3-3438-1311

3. The Embassy of Japan in Skopje

Bank name: Komercijalna Banka AD Skopje

Payee name: Ambasada na Japonija - Pomosh

Payee address: Ul.Filip II Makedonski 3, 1000 Skopje

Account number: 300009003538872

IBAN: MK07300702000353886

Bank SWIFT code: KOBSMK2X

- На цел на дознака ве молиме напишете го вашето име, адреса и телефонски број во забелешките
- Në dërgesë, ju lutemi shkruani emrin, adresën dhe numrin tuaj të telefonit tek shënimet.
- On the remittance, please write your name, address, and phone number in the notes.